



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

An die
Bürgermeister/Innen der Südtiroler Gemeinden

An die
Ortspolizeidienststellen

zur Kenntnisnahme

An den
Landeshauptmann von Südtirol

Ai
Sindaci e Sindache dei Comuni dell'Alto Adige

Agli
Uffici della Polizia locale

per conoscenza

Al
Presidente della Provincia di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Andreas Schatzer/bg-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471-304655 📠 0471 30 46 25
info@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 16.04.2020

Mitteilung Nr. 67/2020 Comunicazione n. 67/2020

Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13.04.2020 – Punkt 8: körperliche Aktivität in der Nähe der eigenen Wohnung

Wir möchten besonders auf den Punkt 8 der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13. April 2020 verweisen, welcher u.a. Folgendes besagt:

„...es ist weiterhin erlaubt, einzeln körperliche Aktivität in der Nähe der eigenen Wohnung durchzuführen, mit der Auflage jedoch, dass der Abstand von mindestens 3 Metern zu jeder anderen Person eingehalten wird. **Die Voraussetzung der Nähe zur eigenen Wohnung ist jedenfalls erfüllt, wenn die Personen zu Fuß unterwegs sind,**“

Dies bedeutet, dass die Durchführung körperlicher Aktivitäten in der Nähe der eigenen Wohnung erlaubt ist, jedoch mit der Auflage, dass der Abstand von mindestens 3 Meter zu jeder anderen Person eingehalten wird. Wichtig dabei ist, dass die Voraussetzung der Nähe zur eigenen Wohnung jedenfalls immer dann erfüllt ist, wenn die Personen zu Fuß unterwegs sind, unabhängig davon, ob sie spazieren gehen oder joggen und auch, ob sie das eigene Gemeindegebiet verlassen. Diese Lockerungsregel soll je-

Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente n. 20/2020 del 13.04.2020 – Punto 8: Attività motoria in prossimità della propria abitazione

Vorremmo in particolare richiamare il punto 8 dell'ordinanza urgente del Presidente della Provincia n. 20/2020 del 13 aprile 2020, che fra l'altro dispone come segue:

“... resta consentito svolgere individualmente attività motoria in prossimità della propria abitazione, purché comunque nel rispetto della distanza di almeno 3 metri da ogni altra persona. **Il requisito della prossimità alla propria abitazione è comunque assolto quando le persone si muovono a piedi.**”

Questo significa che è possibile effettuare attività motoria in prossimità della propria abitazione, però a condizione che venga rispettata la distanza di almeno 3 metri da ogni altra persona. È importante che il requisito della prossimità alla propria abitazione è comunque sempre assolto, se le persone si muovono a piedi, indipendentemente dal fatto che vanno a passeggio oppure fanno jogging e anche se oltrepassano il proprio territorio comunale. Questa eccezione deve però essere applicata con buon

doch mit Bedacht und Hausverstand angewandt und nicht so interpretiert werden, dass damit z.B. auch das Bergsteigen erlaubt wird.

Weiters wird klargestellt, dass das Radfahren nicht verboten ist und das Fahrrad daher zum Einkaufen, auch in eine andere Gemeinde, benutzt werden darf, jedoch mit der Einschränkung, dass alle Fahrradwege und -routen nur für die Fahrt zur Arbeit und zurück benutzt werden dürfen.

Schließlich darf die eigene Gemeinde auch zum Kauf von Büchern und von Kinderbekleidung wie für den Einkauf in der Apotheke und in Geschäften, die Lebensmittel und Artikel des Grundbedarfs laut Anlage 1 der Maßnahme 20/2020 verkaufen, verlassen werden, sofern diese Angebote in der eigenen Gemeinde nicht bestehen.

Wichtig ist bei jeder der oben genannten Aktivität immer, dass Erwachsene und Kinder im Schulalter die Nase und den Mund bedecken müssen, wenn sie auf Personen treffen, die nicht zur zusammenlebenden Familiengemeinschaft gehören (Punkt 2 der Maßnahme).

Es wird zudem besonders klargestellt, dass in Südtirol **einzig die vom Landeshauptmann verordnete oben genannte Regelung gilt**, außer der/die Bürgermeister/in hat für das eigene Gemeindegebiet restriktivere Maßnahmen eingeführt.

Auch die Kontrollen von Seiten der Ortspolizei sowie aller anderen Ordnungskräfte müssen sich auf die vom Landeshauptmann oder dem/der Bürgermeister/in für die eigene Gemeinde verordnete Regelung beziehen.

Der Regierungskommissär wurde von Landeshauptmann Arno Kompatscher angewiesen, allen Ordnungskräften des Staates mitzuteilen, dass in Südtirol einzig die Verordnung Nr. 20/2020, welche besonders in Bezug auf die körperliche Aktivität von jener des Staates abweicht, anzuwenden ist. Auch die Bürgermeister/innen werden hiermit ersucht, der eigenen Ortspolizei eben diese Anweisungen zu erteilen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

Anlage

- Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 20/2020

sensu e non deve essere interpretata nel senso che con ciò sia per esempio permesso anche l'alpinismo.

Inoltre viene precisato che non é vietato andare in bici e quindi si può utilizzare la bici per andare a fare la spesa, anche in un Comune diverso, però con la limitazione che tutte le piste ed i percorsi ciclabili sono utilizzabili soltanto per andare al lavoro e per tornare a casa.

Infine ci si può spostare in un altro Comune anche per l'acquisto di libri e di vestiti per bambini nonché per l'acquisto nella farmacia o nei negozi che vendono generi alimentari e prodotti di prima necessità di cui all'allegato 1 dell'ordinanza n. 20/2020, sempre che nel proprio Comune questi prodotti non sono disponibili.

È importante che in occasione delle suddette attività le persone adulte e quelle in età scolare debbono sempre coprirsi naso e bocca, se incontrano persone che non appartengono al proprio nucleo familiare (punto 2 dell'ordinanza).

Si chiarisce poi in particolare che sul territorio della Provincia di Bolzano **vale solamente la suddetta disciplina disposta dal Presidente della Provincia**, tranne nei casi in cui il Sindaco/la Sindaca abbia adottato misure più restrittive per il proprio territorio comunale.

Anche i controlli della polizia locale e delle altre forze dell'ordine devono riferirsi alla disciplina disposta dal Presidente della Provincia o dal/la Sindaco/a per il proprio Comune.

Il Presidente Arno Kompatscher ha dato le istruzioni al Commissario del Governo di comunicare a tutte le forze dell'ordine dello Stato che in Provincia di Bolzano é applicabile solamente l'ordinanza n. 20/2020, la quale in particolare in riferimento all'attività motoria si differisce da quella nazionale. Anche le Sindache/i Sindaci vengono invitati, di dare alla propria polizia locale queste istruzioni.

Distinti saluti

Der Präsident
Il Presidente

Andreas Schatzer

Allegato

- Ordinanza n. 20/2020